

1654 Februar 26./16., Zürich

A

SCHREIBEN VON [OBERST] JOHANN JAKOB RAHN AN [ALT] AMMANN [UND
DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Pour faire response à celle qu'il vous a plu m'escire par ce porteur, Je vous diray, que l'argent [aus Frankreich: u.a. Pensionengelder] qui est arrivé dernièrement s'est adressé à Messieurs [Georg, Heinrich und Kaspar] **Hess** [allesamt? Postmeister in Zürich], et est entre leurs Maings, il se parle, que partie d'Jcelluy est destiné aux Cantons [somit u.a. auch für Stadt und Amt Zug, von wo Zurlauben wahrscheinlich auch 1654 als Pensionenabholer bzw. -austeiler Frankreichs fungierte¹] qui renouveleront l'Alliance² et partie po:r Brisach [das seit den Westfälischen Friedensschlüssen vom Jahre 1648 zu Frankreich gehörte], où l'accommodement [bezüglich noch strittiger Bündnisfragen] doit estre fait, et l'on n'attend plus que la Ratiffication du Roy [**Ludwig XIV.**] qui ne peut tarder d'arriver au premier Jour

Messieurs [Schultheiss und Rat] de lucerne ont fait la planche [tatsächlich hatte Luzern das Bündnis bereits am 8. Februar 1654 erneuert], et J'estime que les ... [IV] aultres Cantons [cath. - V ausg. LU] les imiteront sans difficulté [- Stadt und Amt Zug sollte diesen Schritt dann am 5. März 1655 machen -] si la Convocation du Canton d'Ury [- wegen des Vorprellens von Luzern hatten Landammann und Landrat von Uri auf den 27. Februar 1654 eine Tagsatzung der IV besagten kath. Orte nach Brunnen einberufen -]³ n'y apportera quelque obstacle, nous verrons ce que le temps nous produira, dans nostre Canton [- Zürich sollte das Bündnis zusammen mit Bern, Basel, Schaffhausen, der Stadt St. Gallen, Biel und Mülhausen erst am 1. Juni 1658 schliessen -] on est tousjours encor sur la paix perpetuelle [d.h. bezüglich des territorialen Bündnisumfangs auf dem Stande des Ewigen Friedens von 1516]⁴, J'l n'y a pourtant encor rien de Conclu

Quant à l'affaire des Joyaux [mit Frankreich, in welchem Zurlauben sowohl eine vermittelnde wie auch koordinierende Stellung einnahm]⁵, elle est encor dans l'Estat que sçavez, J'l la faudra vuidier, à quel prix que ce soit, sans pourtant s'engager d'entreprendre sur les Comptes, si vous retournez avec ces Messieurs [- wahrscheinlich sind damit Oberst Albrecht von **Wattenwyl**, Hptm. Hans Rudolf von **Diesbach**, beide von Bern, und Wolfgang Dietrich Theodor **Reding**, von Schwyz, sowie Jakob **Marti**, von Glarus, gemeint; diese alle scheinen am 14.

Januar 1654 in Zürich vor einem Ausschuss des Rates erschienen zu sein -] ⁶ qui ont esté[!] la premiere foys Jcy, J'espere que l'affaire se terminera à Vostre Contentement, Mais si l'on descouvre quelque desunion [unter den an den besagten franz. Kleinodien mitinteressierten Obersten und Hauptleuten], où mal entendu l'affaire se traisnera encor long temps

Po:^r Nouvelles, Je vous diray, que [Francesco] ... Comte **Casati** [Ambassador von Mailand/Spanien in Bünden von 1639 bis 1663 und bei den kath. Orten von 1646 bis 1667] fera une levée dans les Grisons d'un Regiment [unter Oberst Christoph von **Rosenroll**]⁷ et de quelques Compagnies po:^r aller du Costé de Neaples où de Catalogne [auf welchen beiden Kriegsschauplätzen sich nach wie vor Frankreich und Spanien gegenüberstanden], ledict Casati est ... [encor] à Milan et sera de retour dans peu dans les Grisons, Je suis pressé de finir, et ie seray sans fin ...".

1) s. etwa Zurlaubiana AH 80/93

2) s. hiezu Rott/Représentation VI 801 unter: Accession successive des divers membres du Corps helvétique ...

3) s. EA VI 1, 209 (Nr. 114) spez. 209 a. Stadt und Amt Zug liess sich dabei nicht durch Beat II. Zurlauben vertreten.

4) s. ebenda III 2, 1406 (Beilage Nr. 36)

5) s. auch Zurlaubiana AH 130/80 spez. Anm. 1 sowie ganz allgemein AH 126/89

6) s. ebenda AH 95/45

7) s. Rott/Représentation VI 506

Original, Siegel zerstört - AH 130, 210-211 - Blatt 211^r leer

82

[1638?]

A

NOTIZEN [VOM ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II. ZURLAUBEN?]
 "BETRÄFFENDT DIE WOLLER [KONKRET DEN EPPISSERHANDEL IN
 WOHLLEN GEMEINT, IN WELCHEM BESAGTER ZURLAUBEN ALS VER-
 MITTLER TÄTIG WAR]"

Dubler, Siegrist/Wohlen 403

"[1.] Zwahr vor 12 [richtig: 11] Jahren¹ hat die Uneinigkeit Jm dorff Wollen angefangen: Erstlichen von Ehrgyts wegen Jn dem der [Hans] **Eppisser** undt andere Alte geschlächter dem [Müller] Hanss Kuonen [=Kuhn], so [v. 1627] von walthüseren [=Waldhäusern] us den Oberen [Freien] Embteren, gen wollen uff syn Schwächers Mülj Zogen, war, Jn den Embteren, vogtyen, Fenderich ambt, Grichts: und derglychen sachen, woltend vorgahn und fürnemer syn etc.